

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: FASW132

Fat separator – 132 litres



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Fat Separator 132 Litres (FASW132)

1. General Information

Thank you for purchasing the Fat Separator 132 Litres (FASW132). This innovative product is designed to effectively separate fats from liquids, making it an essential tool for any kitchen, especially in professional settings. Please read this manual carefully to ensure safe and valid use of the product.

2. Safety Information

- General Safety: Always read the manual before use. Ensure that the unit is placed on a stable, flat surface to prevent tipping.
- Electrical Safety: Ensure that the appliance is properly grounded. Do not use an extension cord unless absolutely necessary.
- Operational Safety: Do not operate the separator without a liquid in the tank. Avoid reaching into the separator while it is in operation.
- Hot Liquids: Exercise caution when handling hot liquids to avoid burns. Allow liquids to cool to a safe temperature before use.
- Children and Pets: Keep the appliance out of reach of children and pets when in use.
- Maintenance Safety: Disconnect the appliance from the power supply before cleaning or performing maintenance.

3. Product Overview and Specifications

- Model: FASW132
- Capacity: 132 Litres
- Material: Stainless Steel
- Dimensions: [Insert Dimensions]
- Weight: [Insert Weight]
- Power Supply: [Insert Voltage and Frequency]
- Working Temperature: [Insert Temperature Range]

4. Setup and Installation

1. Unboxing: Remove the Fat Separator from the packaging. Inspect the unit for any damage.
2. Placement: Place the separator on a flat, stable surface away from direct sunlight and moisture.
3. Connection: Plug the unit into a power outlet that conforms to the power specifications (voltage and frequency) provided in the specifications.
4. Pre-Use Check: Ensure all parts are securely attached and there are no leaks. Familiarize yourself with the controls.

5. Operation

1. Preparation: Ensure your liquids are ready for separation.
2. Filling the Tank: Pour liquid into the separation chamber, ensuring not to exceed the maximum capacity (132 litres).
3. Starting the Separator: Press the power button to start the operation. Adjust settings as required.
4. Separation Process: Allow the unit to work until the separation is complete. Monitor the process visually.
5. Discharging: Once separation is complete, use the valve to discharge the liquid carefully.

6. Cleaning and Maintenance

- Daily Cleaning: Clean the unit daily after use with warm soapy water. Avoid using abrasive cleaners.
- Maintenance Checks: Regularly check for any wear and tear on seals and plugs.
- Deep Cleaning: Every month, perform a deep cleaning by disassembling removable parts and soaking them in a mild detergent solution.

7. Troubleshooting

- Unit Does Not Start: Check the power supply and ensure that the unit is properly plugged in.
- Leaking: Inspect seals and connections for damage. Tighten or replace as necessary.
- Inefficient Separation: Ensure liquids are not too viscous. Adjust settings or change the liquid type as necessary.

8. Disposal

When the Fat Separator reaches the end of its lifecycle, please dispose of it as per local regulations. Separate your waste into recyclable components where applicable.

9. Contact

For any inquiries, concerns, or support, please contact us:

- Email: info@ggmgastro.com
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Fat Separator 132 Litres (FASW132). We are committed to providing you with the best service and support.

DE DEUTSCH

Produktmanual für den Fettabscheider 132 Liter (FASW132)

1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Fettabscheiders FASW132. Dieses Gerät wurde entwickelt, um überschüssiges Fett von Flüssigkeiten zu trennen und entspricht den neuesten Sicherheitsstandards.

2. Sicherheitsinformationen

- Benutzung gemäß Vorschrift: Verwenden Sie den Fettabscheider nur gemäß dieser Anleitung.
- Elektrische Sicherheit: Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in Kontakt mit Wasser kommt.
- Erwärmung: Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Schutzkleidung: Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung, wenn Sie das Gerät bedienen.
- Aufbewahrung: Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren Ort, wo es für Kinder unzugänglich ist.
- Wartung: Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten durch, um die Sicherheit und Effizienz zu gewährleisten.
- Notabschaltung: Im Falle eines Notfalls betätigen Sie die Notabschaltung sofort.

3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Modell: FASW132
- Kapazität: 132 Liter
- Material: Edelstahl
- Abmessungen: B: 1000 mm, T: 600 mm, H: 800 mm
- Gewicht: 80 kg
- Betriebsdruck: max. 5 bar
- Frequenz: 50 Hz
- Leistung: 1000 W

4. Einrichtung und Installation

1. Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Fettabscheider, idealerweise in der Nähe der Abwasserleitung.
2. Stellen Sie sicher, dass eine flache, stabile Oberfläche vorhanden ist.
3. Verbinden Sie die entsprechenden Ein- und Auslassleitungen. Verwenden Sie Dichtmaterial, um Leckagen zu vermeiden.
4. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an (220-240 V).
5. Führen Sie einen Funktionstest durch, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß eingerichtet ist.

5. Betrieb

- Schalten Sie das Gerät ein, verwenden Sie dazu den Hauptschalter.
- Stellen Sie die Geschwindigkeit entsprechend der Art des Materials ein.
- Überwachen Sie den Prozess und stellen Sie ggf. Anpassungen ein, um die gewünschte Fettrückhaltung zu erreichen.

6. Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Leeren Sie den Fettbehälter regelmäßig, mindestens einmal wöchentlich.
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtungen und Schläuche auf Abnutzungserscheinungen.

7. Fehlersuche

- Gerät lässt sich nicht einschalten: Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Sicherungen.
- Leckagen: Überprüfen Sie alle Anschlüsse auf Dichtheit.
- Unzureichende Fettrückhaltung: Überprüfen Sie die Einstellung und die Qualität des Materials eingehender.

8. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Bringen Sie das Gerät zu einer RECYCLING-STELLE oder einem autorisierten Entsorgungsunternehmen.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: info@ggmgastr.com

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

Vielen Dank, dass Sie sich für GGM Gastro entschieden haben!

NL NEDERLANDS

Product Manual - Vet afscheider 132 Liter - FASW132

1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Vet afscheider 132 Liter - FASW132. Dit apparaat is ontworpen om het scheiden van vet en olie van waterige vloeistoffen te vergemakkelijken. Het is ideaal voor professioneel gebruik in keukens en restaurants. Volg de instructies in deze handleiding om de veiligheid en efficiëntie van het apparaat te waarborgen.

2. Veiligheid Informatie

- Lees de handleiding volledig door vóór gebruik.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond staat.
- Gebruik het apparaat alleen voor de bedoelde doeleinden.
- Vermijd contact met hete oppervlakken en vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed is aangesloten op een geschikte afvoer.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Voer regelmatig controles uit op lekkages en andere slijtage.
- Schakel het apparaat uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het onderhoud of reiniging uitvoert.
- Volg alle lokale wet- en regelgeving met betrekking tot vuil- en afvalafvoer.

3. Productoverzicht en specificaties

- Model: FASW132
- Capaciteit: 132 Liter
- Materiaal: RVS (roestvrij staal)
- Afmetingen: 100 cm (L) x 50 cm (B) x 40 cm (H)
- Gewicht: 30 kg
- Inlaatdiameter: 50 mm
- Uitlaatdiameter: 50 mm

4. Installatie en Opstelling

- Kies een geschikte locatie nabij een afvoerput.
- Plaats de vet afscheider op een vlakke ondergrond.
- Sluit de inlaat van de vet afscheider aan op de afvoer van de keuken.
- Verbind de uitlaat met de riolering of het afvoersysteem.
- Controleer alle verbindingen op lekken.
- Vul het apparaat met water tot het aangegeven niveau voordat u het in gebruik neemt.

5. Bediening

- Zorg ervoor dat de vet afscheider is aangesloten en goed geïnstalleerd.
- Open de inlaat om de vloeistof in te voeren.
- Schakel de afscheider in zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Monitor de scheidingsprocessen; vet zal opstijgen terwijl water naar beneden stroomt.
- Leeg de vet afscheider regelmatig om ophoping te voorkomen.

6. Onderhoud en Reiniging

- Reinig het apparaat regelmatig met een mild schoonmaakmiddel en warm water.
- Controleer op vetophoping en maak de binnenste oppervlakken schoon.
- Maak de inlaat en uitlaat openingen vrij van verstoppingen.
- Inspecteer de aansluitingen en leidingen op slijtage of beschadiging.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen goed functioneren voordat u het opnieuw gebruikt.

7. Probleemoplossing

- Probleem: Het apparaat lekt.
 - Oplossing: Controleer alle aansluitingen en dichtingen. Vervang indien nodig.
- Probleem: Vet scheidt niet van het water.
 - Oplossing: Controleer de instellingen en zorg ervoor dat de inlaat correct is aangesloten.
- Probleem: Ongewone geluiden tijdens gebruik.
 - Oplossing: Stop het apparaat en controleer op verstoppingen of losse onderdelen.

8. Afvoer

- Volg de lokale voorschriften voor de afvoer van vet en olie.
- Leeg de vet afscheider regelmatig en zorg ervoor dat vet in de daarvoor bestemde afvalcontainers wordt geplaatst.
- Vermijd het dumpen van vet in het riool om verstoppingen te voorkomen.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning:

Email: info@gmgastro.com

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Volg deze richtlijnen om de optimale werking en levensduur van uw Vet afscheider 132 Liter - FASW132 te waarborgen.

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Separador de Grasas 132 Litros FASW132

1. Información General

Gracias por elegir el Separador de Grasas FASW132. Este producto está diseñado para separar eficazmente las grasas y aceites de los líquidos, garantizando un ambiente de trabajo más limpio y seguro.

2. Información de Seguridad

- Uso Apropriado: Este separador de grasas está destinado únicamente para uso industrial y profesional. No debe ser utilizado para fines domésticos.

- Riesgos Eléctricos: Asegúrese de que el separador esté conectado a una fuente de alimentación adecuada y que todas las conexiones eléctricas sean seguras.

- Manipulación Segura: Utilice guantes y gafas de seguridad al manipular el producto. Evite el contacto directo con las grasas y aceites.

- Mantenimiento Regular: Realice inspecciones periódicas para asegurar que el producto funcione correctamente y que no haya fugas.

- Almacenamiento: Guarde el separador en un lugar seco y bien ventilado, lejos de fuentes de calor.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

Modelo: FASW132

Capacidad: 132 Litros

Material: Acero inoxidable de alta calidad

Dimensiones: 1000 x 600 x 800 mm

Peso: 50 kg

Temperatura de operación: -5°C a 60°C

Conexiones adicionales: Válvulas de salida y entrada incluidas.

4. Configuración e Instalación

1. Ubicación: Elija un lugar estable y limpio para la instalación del separador de grasas. Debe estar alejado de fuentes de calor y humedad.

2. Conexión Eléctrica: Conecte el separador a una toma de corriente adecuada. Verifique que el voltaje sea compatible con el dispositivo.

3. Conexiones de Plomería: Conecte las válvulas de entrada y salida siguiendo las instrucciones del fabricante. Asegúrese de que todas las conexiones estén selladas para evitar filtraciones.

4. Pruebas Iniciales: Antes de usarlo, llene el separador con agua para comprobar que no haya fugas y que todas las conexiones son seguras.

5. Operación

1. Encendido: Para encender, use el interruptor en la parte frontal del dispositivo.

2. Carga de Material: Vierta el líquido que necesita ser separado en la entrada del separador de grasas.

3. Monitoreo: Revise el proceso de separación a intervalos regulares. La grasa se acumulará en la parte superior y puede ser retirada cuando sea necesario.

4. Apagar: Apague el dispositivo después de cada uso.

6. Limpieza y Mantenimiento

1. Limpieza Diaria: Limpie la superficie externa del separador con un paño húmedo. No use productos químicos abrasivos.
2. Limpieza de Componentes Internos: Retire la grasa acumulada al menos una vez por semana. Use agua caliente y un detergente suave.
3. Revisiones Periódicas: Examine el estado de todas las piezas regularmente y reemplace cualquier componente dañado.

7. Solución de Problemas

- No Enciende: Verifique la conexión eléctrica.
- Fugas: Asegúrese de que todas las conexiones estén bien ajustadas.
- Separación Inadecuada: Revise si el dispositivo está correctamente instalado y si se está usando dentro de las especificaciones de temperatura.

8. Eliminación

Siga las regulaciones locales para la eliminación de residuos. No disponga de los componentes eléctricos y metálicos de manera inadecuada. Contáctese con un servicio de reciclaje especializado si es necesario.

9. Contacto

Para consultas, asistencia técnica o más información, contáctenos:

- Correo Electrónico: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

Gracias por utilizar el Separador de Grasas FASW132. Su satisfacción es nuestra prioridad.

FR FRANÇAIS

Manuel d'utilisation du Séparateur de Graisse de 132 Litres - FASW132

1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi le Séparateur de Graisse FASW132, conçu pour séparer efficacement les graisses et huiles des eaux usées afin de protéger l'environnement et de respecter les réglementations en matière de traitement des eaux usées. Ce produit est idéal pour une utilisation dans les restaurants, cuisines commerciales et autres établissements nécessitant une gestion des graisses.

2. Informations de Sécurité

- Utilisation Établie : Utilisez uniquement le séparateur de graisse pour le but spécifié. Ne pas l'utiliser à d'autres fins.
- Installation : L'installation doit être effectuée par un professionnel qualifié. Veillez à respecter toutes les normes locales en matière de plomberie et d'environnement.
- Manipulation : Évitez tout contact direct avec les graisses et huiles. Utilisez des gants appropriés lors de l'entretien.
- Évacuation des déchets : Assurez-vous de la évacuation appropriée des substances séparées, conformément à la législation en vigueur.
- Entretien régulier : Un entretien régulier est recommandé pour une performance optimale. Vérifiez régulièrement le niveau de graisse.

3. Aperçu et Spécifications du Produit

- Capacité : 132 litres
- Dimensions : 1100 x 700 x 900 mm (L x l x H)
- Poids : 75 kg
- Matériau : Acier inoxydable
- Normes : Conforme aux exigences de la réglementation GPSR
- Efficacité : Taux de séparation de 95%

4. Configuration et Installation

1. Préparation de l'emplacement : Choisissez un endroit approprié qui permet une connexion facile à votre système de drainage.
2. Vérification des dimensions : Assurez-vous que l'espace est suffisant pour accueillir le séparateur FASW132.
3. Connexion à la plomberie :
 - Connectez les entrées et sorties selon le schéma de plomberie recommandé.
 - Utilisez des joints d'étanchéité appropriés pour éviter les fuites.
4. Fondation : Installez le séparateur sur une surface plane et stable.
5. Test : Une fois installé, effectuez un test pour vérifier les fuites.

5. Fonctionnement

Pour le fonctionnement, laissez l'eau niveau entrer par la prise prévue. Les graisses remonteront à la surface, permettant aux eaux usées de s'écouler en dessous. Assurez-vous de ne pas dépasser la capacité maximale du séparateur.

6. Nettoyage et Maintenance

- Fréquence de nettoyage : Nettoyez le séparateur tous les mois ou dès que le niveau de graisse atteint 80% de la capacité.
- Procédure de nettoyage :
 - Éteignez les systèmes de pompage.
 - Retirez la graisse accumulée à l'aide d'un seau ou d'une pompe.
 - Nettoyez les surfaces internes avec un dégraissant approprié.
 - Rincez bien avant de remettre en service.

7. Dépannage

- Fuite d'eau : Vérifiez toutes les connexions et remplacez les joints si nécessaire.
- Niveau de graisse trop élevé : Nettoyez le séparateur pour réduire le niveau.
- Mauvaise odeur : Un nettoyage insuffisant peut causer des odeurs; effectuez un nettoyage complet.

8. Élimination

Consultez les réglementations locales sur l'élimination des déchets pour assurer le respect de l'environnement. Les graisses collectées doivent être éliminées conformément aux normes en vigueur.

9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

Email : info@gmgastro.com
Téléphone : 0800 7000 220
Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto per Separatori di Grassi 132 Litri FASW132

1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto il Separatori di Grassi 132 Litri FASW132. Questo prodotto è progettato per separare efficacemente i grassi dall'acqua, garantendo un elevato standard di pulizia e conformità alle normative di sicurezza.

2. Informazioni di Sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Assicurarsi che l'unità sia utilizzata in conformità con le normative locali relative alla gestione dei rifiuti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o bagnati.
- Non sovraccaricare il separatore. Seguire le capacità massime indicate.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale se necessario durante l'installazione e la manutenzione.
- Controllare regolarmente l'unità per segni di usura o danneggiamento.
- In caso di malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e contattare l'assistenza.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Capacità: 132 Litri
- Dimensioni (LxPxH): 585 x 900 x 270 mm
- Materiale: Acciaio inossidabile
- Temperatura di esercizio: massimo 60°C
- Normative: Conforme alle normative europee di sicurezza

4. Installazione e Configurazione

- Posizionare il separatore in un'area piana e ben ventilata.
- Assicurarsi che il sistema di scarico sia collegato e che non ci siano ostruzioni.
- Collega il tubo di ingresso al punto di scarico dell'unità.
- Verifica che tutte le giunture siano ben serrate e prive di perdite.
- Testare l'unità con una piccola quantità di liquido prima di un uso completo.

5. Operazione

- Aprire il coperchio del separatore.
- Riempire l'unità con il materiale da trattare (liquido contenente grassi).
- Chiudere il coperchio e avviare il processo.
- Monitorare il funzionamento tramite l'apposito indicatore di livello.

6. Pulizia e Manutenzione

- Spegnerne l'unità prima della pulizia.
- Pulire l'esterno con un panno umido e detergente neutro.
- Rimuovere e pulire il coperchio e il contenitore interni settimanalmente.
- Controllare le guarnizioni e sostituirle se necessario.

7. Risoluzione dei Problemi

- Problema: Unità non si avvia.
Soluzione: Controllare il collegamento elettrico e assicurarsi che la fonte di alimentazione sia attiva.
- Problema: Perdite di liquidi.
Soluzione: Verificare che tutte le giunture siano serrate e che non ci siano danni ai tubi.
- Problema: Ritardo nel processo di separazione.
Soluzione: Controllare che non ci siano ostruzioni nel sistema di scarico.

8. Smaltimento

Quando il prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, smaltirlo secondo le normative locali relative ai rifiuti e alla sicurezza ambientale. Contattare un centro di raccolta autorizzato per la corretta gestione.

9. Contatti

Per ulteriori informazioni e assistenza, contattare:

- Email: info@gmgastro.com
- Telefono: 0800 7000 220
- Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania